



REFERENCE: **DVD 134 – 03**
CALIBRATION FILE V.135

<u>CHINESE</u>	使用此列表选择您需要的语言
<u>DUTCH</u>	Gebruik de lijst hiernaast om de gewenste taal te selecteren.
<u>ENGLISH</u>	Use the adjacent list to select the language you require
<u>FRENCH</u>	Sélectionnez dans la liste ci-contre la langue souhaitée
<u>GERMAN</u>	Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
<u>ITALIAN</u>	Utilizzare la lista a fianco per selezionare la lingua desiderata
<u>JAPANESE</u>	リストを使用し、必要な言語を選択してください。
<u>PORTUGUESE</u>	Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
<u>RUSSIAN</u>	Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
<u>SPANISH</u>	Seleccione en la lista de al lado el idioma que desee



REF: DVD 134 – 03
CALIBRATION FILE V. 135

DATE: 05 / 2013



USE GUIDANCE:

ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on Topix.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE:

03: 275 MB

NOTE: Please ensure you have Installed DVD 134 and Software update 01 prior to installing Software update 03

12 > MY Discovery 4 / L319 (China Only)

This update contains an enhancement to the TCM – *Transmission Control Module* - *This is to support a future service action*

13MY Range Rover (All New) / L405 (China Only)

This update contains an enhancement to the TCM – *Transmission Control Module* - *This is to support a future service action*

13MY Range Rover (All New) / L405 (4.4 TDV8 All markets except NAS)

This update contains an enhancement to the PCM – *Powertrain Control Module* - *This is to support a future technical bulletin*



REF: **DVD 134 – 03**
CALIBRATION FILE V. 135

DATE: **05 / 2013**

10 > 11 MY Range Rover Sport / L320 Discovery 4 / L319

This update contains an enhancement to the IPMB – *Image Processing Module "B"*

13MY Evoque / L538 (2.0L GTDi Petrol Engine Only)

This update contains an enhancement to the PCM – *Powertrain Control Module - This is to support a future technical bulletin*

13MY Freelander 2 / L359 (2.0L GTDi Petrol Engine Only)

This update contains an enhancement to the PCM – *Powertrain Control Module - This is to support a future technical bulletin*

14 MY Range Rover Sport / L494 and Range Rover (All New) / L405

This update contains a new application 'Parking aid switch - Enable/disable'

This is available in Diagnostics, Symptom Selection: Electrical - Driving aids - Parking aid

This is a special application to implement 'Park aid disable switch on the touch-screen display'

SDD Updates

This release also includes the latest *TSB SDD mapping*

Update to the System Information – Network Status – SPX Webex Support – A new Webex support link

Dealer database Updates

As part of this release the very latest dealer information has been included



主题: DVD 134 – 03

校验文件 V. 135

日期: 2013 年 05

月



所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 SDD 软件更新 (补丁文件 / DVD) 和校验文件版本。

关于 DVD 之后的序号, 请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息, 请参考 Topix 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:

此文档包含了重要信息, 其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容; 请确保 SDD 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE:

03: 275 MB

注意: 在安装软件更新 03 前, 请确保您已安装 DVD 134 和软件更新 01

2012 之后的车型年款 Discovery 4 / L319 (仅限中国)

此更新包含 TCM - 变速器控制模块 - 的增强功能, 这是为了支持未来的维修行动

2013 车型年款 Range Rover (全新) / L405 (仅限中国)

此更新包含 TCM - 变速器控制模块 - 的增强功能, 这是为了支持未来的维修行动



主题: DVD 134 – 03

校验文件 V. 135

日期: 2013 年 05
月

2013 车型年款 Range Rover (全新) / L405 (4.4 TDV8, 除 NAS 外的所有市场)

此更新包含 PCM - 动力传动系统控制模块 - 的增强功能, 这是为了支持未来的技术通讯

2010 至 2011 车型年款 Range Rover Sport / L320 Discovery 4 / L319

此更新包含 IPMB - 图像处理模块“B”的增强功能

2013 车型年款 Evoque / L538 (仅限 2.0 升 GTDi 汽油发动机)

此更新包含 PCM - 动力传动系统控制模块 - 的增强功能, 这是为了支持未来的技术通讯

2013 车型年款 Freelander 2 / L359 (仅限 2.0 升 GTDi 汽油发动机)

此更新包含 PCM - 动力传动系统控制模块 - 的增强功能, 这是为了支持未来的技术通讯

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494 和 Range Rover (全新) / L405

此更新包含一个新的应用程序“驻车辅助开关 - 启用/禁用”

可在“诊断、症状选择：电气 - 驾驶辅助 - 驻车辅助”中获得此应用程序

这是一个专用应用程序, 用于在触摸显示屏上操作“驻车辅助禁用开关”

SDD 更新

此版本还包含最新的 *TSB SDD* 映射

对系统信息 – 网络状态 – SPX Webex Support – 新 Webex Support 链接的更新



主题: DVD 134 – 03

校验文件 V. 135

日期: 2013 年 05

月

经销商数据库更新

作为此次发布的一部分，最新经销商信息已经包含在内



BETREFT: **DVD 134 – 03**
KALIBRATIEBESTAND V. 135

DATUM: **05 / 2013**

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:

ALLE SDD-GEbruikers MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveaus controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

INLEIDING:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-

SIZE:

03: 275 MB

OPMERKING: Zorg dat u dvd 134 en patch 01 hebt geïnstalleerd voordat u software-update 03 installeert

MJ 12 > Discovery 4 / L319 (alleen China)

Deze update bevat een verbetering voor de TCM - *Transmissieregelmodule* - Dit ondersteunt een toekomstige serviceactie.

MJ 13 Range Rover (All New) / L405 (alleen China)

Deze update bevat een verbetering voor de TCM - *Transmissieregelmodule* - Dit ondersteunt een toekomstige serviceactie.



BETREFT: **DVD 134 – 03**
KALIBRATIEBESTAND V. 135

DATUM: **05 / 2013**

MJ 13 Range Rover (All New) / L405 (4.4 TDV8 alle markten behalve NAS)

Deze update bevat een verbetering voor de PCM - *Aandrijflijnregelmodule* - *Dit ondersteunt een toekomstig technisch bulletin*

MJ 10 > 11 Range Rover Sport / L320 Discovery 4 / L319

Deze update bevat een verbetering voor de IPMB - *Beeldverwerkingsmodule B*

MJ 13 Evoque / L538 (alleen 2.0L GTDi-benzinemotor)

Deze update bevat een verbetering voor de PCM - *Aandrijflijnregelmodule* - *Dit ondersteunt een toekomstig technisch bulletin*

MJ 13 Freelander 2 / L359 (alleen 2.0L GTDi-benzinemotor)

Deze update bevat een verbetering voor de PCM - *Aandrijflijnregelmodule* - *Dit ondersteunt een toekomstig technisch bulletin*

MJ 14 Range Rover Sport / L494 en Range Rover (All New) / L405

Deze bijwerk-dvd bevat een nieuwe toepassing 'Schakelaar parkeerhulp - inschakelen/uitschakelen'

Deze is verkrijgbaar in Diagnose, Symptoomselectie: Elektrisch / Hulpmiddelen bij het rijden / Parkeerhulp

Dit is een speciale toepassing, om de toets voor het uitschakelen van de parkeerhulp op het touchscreen-display te activeren

SDD-updates

Deze versie bevat ook de meest recente *verwijzingsinformatie voor TSB's en SDD's*.

Update van de Systeeminformatie - Netwerkstatus - Webex-ondersteuning voor SPX - Een nieuwe koppeling naar Webex-ondersteuning

Updates van de dealerdatabase

Onderdeel van deze update is de meest recente dealerinformatie



BETREFT: **DVD 134 – 03**
KALIBRATIEBESTAND V. 135

DATUM: **05 / 2013**



REFERENCE: DVD 134 – 03
FICHIER D'ETALONNAGE V. 135

DATE: 05 / 2013

MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du **Fichier d'étalonnage** reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT.

INTRODUCTION :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

SIZE:

03: 275 MB

REMARQUE : veuillez vérifier que vous avez installé le DVD 134 et la mise à jour logicielle 01 avant d'installer la mise à jour logicielle 03.

Discovery 4 à partir de l'AM 2012 / L319 (Chine uniquement)

Cette mise à jour contient des améliorations apportées au TCM - *module de commande de transmission* - elle vient en prévision d'une prochaine action de service

Range Rover AM 2013 (tout nouveau) / L405 (Chine uniquement)

Cette mise à jour contient des améliorations apportées au TCM - *module de commande de transmission* - elle vient en prévision d'une prochaine action de service



REFERENCE: **DVD 134 – 03**
FICHER D'ETALONNAGE V. 135

DATE: **05 / 2013**

Range Rover AM 2013 (tout nouveau) / L405 (4.4L TDV8 tous les marchés sauf l'Amérique du Nord)

Cette mise à jour contient des améliorations apportées au PCM - *module de commande du groupe motopropulseur* - elle vient en prévision d'un prochain bulletin technique

AM 2010 >2011 Range Rover Sport / L320 Discovery 4 / L319

Cette mise à jour contient une amélioration de l'IPMB - *module de traitement d'image B*

Evoque AM 2013 / L538 (moteur essence 2.0L GTDi uniquement)

Cette mise à jour contient des améliorations apportées au PCM - *module de commande du groupe motopropulseur* - elle vient en prévision d'un prochain bulletin technique

Freelander 2 AM 2013 / L359 (moteur essence 2.0L GTDi uniquement)

Cette mise à jour contient des améliorations apportées au PCM - *module de commande du groupe motopropulseur* - elle vient en prévision d'un prochain bulletin technique

Range Rover Sport AM 2014 / L494 et Range Rover (tout nouveau) / L405

Cette mise à jour contient une nouvelle application "Commutateur d'aide au stationnement - Activer/désactiver"

Elle est disponible sous Diagnostis - Sélection de symptômes : Électrique - Systèmes d'aide à la conduite - Aide au stationnement

Il s'agit d'une application spéciale pour exécuter "Commutateur de désactivation de l'aide au stationnement" sur l'affichage de l'écran tactile

Mises à jour SDD

Cette publication contient également les derniers *bulletins techniques*, *cartographie SDD*.

Mise à jour des Informations système - État du réseau - SPX Webex Support - Nouveau lien de support technique WebEx

Mises à jour de la base de données des concessionnaires

Cette version inclut les informations les plus récentes sur les concessionnaires



REFERENCE: **DVD 134 – 03**
FICHIER D'ETALONNAGE V. 135

DATE: **05 / 2013**



BEZUG: **DVD 134 – 03**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 135

DATUM: **05 / 2013**

 **BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der Kalibrierungsdatei weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE:

03: 275 MB

HINWEIS: Bitte stellen Sie sicher, dass die DVD 134 mit Softwareaktualisierung 01 installiert wurde, bevor Sie mit der Installation der Softwareaktualisierung 03 beginnen.

Discovery 4/L319 (< MJ 12) (nur China)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des TCM – *Getriebesteuergerät*. Dies dient der Unterstützung einer künftigen technischen Serviceinformation.

Der neue Range Rover/L405 (MJ 13) (nur China)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des TCM – *Getriebesteuergerät*. Dies dient der Unterstützung einer künftigen technischen Serviceinformation.



BEZUG: **DVD 134 – 03**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 135

DATUM: **05 / 2013**

Der neue Range Rover/L405 (MJ 13) (4.4L-TDV8, alle Märkte außer NAS)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des PCM – *Antriebsstrang-Steuergerät*. Dies dient der Unterstützung einer künftigen technischen Serviceinformation.

Range Rover Sport/L320, Discovery 4/L319 (MJ 10-11)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung für das IPMB – *Bildverarbeitungsmodul „B“*

Evoque/L538 (MJ 13) (nur 2.0L-GTDi-Benzinmotor)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des PCM – *Antriebsstrang-Steuergerät*. Dies dient der Unterstützung einer künftigen technischen Serviceinformation.

Freelander 2/L359 (MJ 13) (nur 2.0L-GTDi-Benzinmotor)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des PCM – *Antriebsstrang-Steuergerät*. Dies dient der Unterstützung einer künftigen technischen Serviceinformation.

Range Rover Sport/L494 und der neue Range Rover/L405 (MJ 14)

Diese Aktualisierung enthält eine neue Anwendung: „Einparkhilfeschalter – aktivieren/deaktivieren“

Sie ist verfügbar unter „Diagnose, Symptomauswahl: Elektrik – Fahrhilfen – Einparkhilfe“

Hierbei handelt es sich um eine spezielle Anwendung zur Aktivierung eines Schalters auf dem Touchscreen zum Ein- und Ausschalten der Einparkhilfe.

SDD-Aktualisierungen

Diese Version enthält außerdem die neuesten *Technischen Serviceinformationen und SDD-Zuordnungen*.

Aktualisierung der Systeminformationen – Netzwerkstatus – SPX Webex-Support – Ein neuer Webex-Support-Link

Aktualisierungen Händlerdatenbank

Die neuesten Händlerinformationen sind Bestandteil dieser Ausgabe.



RIFERIMENTO: **DVD 134 – 03**
FILE DI TARATURA V. 135

DATA: **05 / 2013**

CONSIGLI PER L'UTILIZZO:

QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- **È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.**
- **Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema***

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

INTRODUZIONE:

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

SIZE:

03: 275 MB

NOTA: assicurarsi di aver installato il DVD 134 e l'aggiornamento software 01 prima di installare l'aggiornamento software 03

AM 12 > Discovery 4/L319 (solo Cina)

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento del TCM - *Modulo di comando del cambio* - *Ciò a supporto delle future azioni di servizio*

AM 13 Range Rover (Nuova) / L405 (solo Cina)

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento del TCM - *Modulo di comando del cambio* - *Ciò a supporto delle future azioni di servizio*



RIFERIMENTO: **DVD 134 – 03**
FILE DI TARATURA V. 135

DATA: **05 / 2013**

AM 13 Range Rover (Nuova) / L405 (4.4 TDV8 Tutti i mercati eccetto NAS)

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento del PCM - *Modulo di comando catena cinematica* - *Ciò a supporto del futuro bollettino tecnico*

AM 10 > 11 Range Rover Sport / L320 Discovery 4 / L319

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento dell'IPMB – *Modulo B di elaborazione delle immagini*

AM 13 Evoque / L538 (GTDi 2.0L Solo motore a benzina)

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento del PCM - *Modulo di comando catena cinematica* - *Ciò a supporto del futuro bollettino tecnico*

AM 13 Freelander 2 / L359 (GTDi 2.0L Solo motore a benzina)

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento del PCM - *Modulo di comando catena cinematica* - *Ciò a supporto del futuro bollettino tecnico*

AM 14 Range Rover Sport / L494 e Range Rover (Nuova) / L405

Il presente aggiornamento contiene una nuova applicazione - Interruttore di assistenza al parcheggio - Attivazione/disattivazione

Disponibile in Diagnostica, selezione dei sintomi: ausili elettrici per la guida - Sistema di assistenza al parcheggio

Si tratta di un'applicazione speciale che consente di attuare l'interruttore di disattivazione assistenza al parcheggio sul display dello schermo a sfioramento

Aggiornamenti dell'SDD

La presente versione include anche le ultime *mappature TSB SDD*

Gli aggiornamenti delle informazioni di sistema - Lo stato della rete - L'assistenza SPX Webex - Un nuovo collegamento all'assistenza Webex

Aggiornamenti del database concessionari

In questa versione sono state incluse le ultime informazioni sui concessionari



参照: DVD 134 – 03

日付: 2013 年 05

キャリブレーション ファイル V. 135

月

**使 用 ガ イ ド :****すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること**

アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:**03: 275 MB**

注: ソフトウェア アップデート 03 をインストールする前に、DVD 134 およびソフトウェア アップデート 01 がすでにインストールされていることを確認すること。



参照: DVD 134 – 03

日付: 2013 年 05

キャリブレーション ファイル V. 135

月

12 > MY Discovery 4 / L319 (中国市場のみ)

このアップデートには、TCM (トランスミッション コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは将来のサービス アクションをサポートします。

13MY Range Rover (すべて新型)/L405 (中国市場のみ)

このアップデートには、TCM (トランスミッション コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは将来のサービス アクションをサポートします。

13MY Range Rover (すべて新型)/L405 (4.4 TDV8 NAS を除く全市場)

このアップデートには、PCM (パワートレイン コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは将来のテクニカル ブリティンをサポートします

10 > 11 MY Range Rover Sport/L320 Discovery 4 / L319

このアップデートには、IPMB (イメージ処理モジュール B) のエンハンスメントが含まれています。

13MY Evoque/L538 (2.0L GTDi ガソリン エンジンのみ)

このアップデートには、PCM (パワートレイン コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは将来のテクニカル ブリティンをサポートします

13MY Freelander 2/L359 (2.0L GTDi ガソリン エンジンのみ)

このアップデートには、PCM (パワートレイン コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは将来のテクニカル ブリティンをサポートします

14 MY Range Rover Sport/L494 と Range Rover (全新型)/L405



参照: DVD 134 – 03

日付: 2013 年 05

キャリブレーション ファイル V. 135

月

このアップデートには、新しいソフトウェア「Parking aid switch - Enable/disable (パーキングとスイッチ - 有効/無効)」が含まれています。

これは、診断の症状選択、「Electrical (電気系統) - Driving aids (運転補助) - Parking aid (パーキングエイド)」で使用できます。

これは、「Park aid disable switch on the touch-screen display (タッチスクリーン表示のパーク エイド無効スイッチ)」が実装されている特赦なアプリケーションです。

SDD アップデート

このリリースには、最新「TSB」および「SDD」 マッピングも含まれています

「System Information (システム情報) – Network Status (ネットワーク ステータス) – SPX Webex Support (SPX Webex サポート) – A new Webex support link (新規 Webex サポートリンク)」のアップデート

ディーラー データベースの更新

本リリースの一部には、最新のディーラー情報が含まれています。



REFERENCE: **DVD 134 – 03**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 135

DATA: **05 /**
2013



DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência DVD no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico SDD têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE:

03: 275 MB

NOTA: Certifique-se de que Instalou o DVD 134 e a Actualização de software 01 antes de instalar a Actualização de software 03

Discovery 4 / L319 do Modelos do Ano > 2012 (apenas China)

Esta actualização contém um melhoramento do TCM – *Módulo de Controlo da Transmissão - Serve de apoio para uma futura acção de serviço.*

Range Rover (Novo) / L405 do Modelo do Ano 2013 (apenas China)

Esta actualização contém um melhoramento do TCM – *Módulo de Controlo da Transmissão - Serve de apoio para uma futura acção de serviço.*



REFERENCE: **DVD 134 – 03**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 135

DATA: **05 /**
2013

Range Rover (Novo) / L405 do Modelo do Ano 2013 (4.4 TDV8 - todos os mercados excepto NAS)

Esta actualização contém um melhoramento do PCM – *Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor*
- *Serve de apoio para um futuro boletim técnico*

Range Rover Sport / L320 Discovery 4 / L319 do Modelo do Ano 2010 > 2011

Esta actualização contém um melhoramento do IPMB - *Módulo de Processamento de Imagem "B"*

Evoque / L538 do Modelo do Ano 2013 (Apenas Motor a Gasolina 2.0L GTDi)

Esta actualização contém um melhoramento do PCM – *Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor*
- *Serve de apoio para um futuro boletim técnico*

Freelander 2 / L359 do Modelo do Ano 2013 (Apenas Motor a Gasolina 2.0L GTDi)

Esta actualização contém um melhoramento do PCM – *Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor*
- *Serve de apoio para um futuro boletim técnico*

Range Rover Sport / L494 e Range Rover (Novo) / L405 do Modelo do Ano 2014

Esta actualização contém uma nova aplicação "Parking aid switch - Enable/disable" (Interruptor do sistema auxiliar de estacionamento - Activar/desactivar)

Está disponível em "Diagnostics, Symptom Selection: Electrical - Driving aids - Parking aid"
(Diagnóstico, Selecção de Sintomas: Sistema Eléctrico - Auxiliares de condução - Sistema auxiliar de estacionamento)

Trata-se de uma aplicação especial para implementar "Park aid disable switch on the touch-screen display"
(Interruptor de desactivação do sistema auxiliar de estacionamento no visor do ecrã de toque)

Actualizações SDD

Esta edição inclui também o mais recente *mapeamento TSB SDD*

Actualização para System Information – Network Status – SPX Webex Support – A new Webex support link (Informações do Sistema - Estado da Rede - Suporte WebEx SPX - Nova ligação de suporte Webex)

Actualizações da base de dados do concessionário

Foi incluída a informação de concessionário mais recente nesta edição



REFERENCE: **DVD 134 – 03**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 135

DATA: **05 /**
2013



СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 134 – 03
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 135

ДАТА: 05 / 2013

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия **калибровочного файла** обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Topix.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы SDD ознакомлены с содержанием документа.

SIZE:

03: 275 MB

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед установкой обновления программного обеспечения 03 убедитесь, что установлена версия DVD 134 и обновление 01

2012 > МГ Discovery 4 / L319 (Только для Китая)

Данное обновление содержит расширение для TCM – Блок управления коробкой передач – Для поддержки будущей сервисной акции.

2013 МГ Range Rover (Совершенно новый) / L405 (Только для Китая)

Данное обновление содержит расширение для TCM – Блок управления коробкой передач – Для поддержки будущей сервисной акции.



СПРАВОЧНЫЙ №: **DVD 134 – 03**
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 135

ДАТА: **05 / 2013**

2013 MG Range Rover (Совершенно новый) / L405 (С двигателем TDV8 объемом 4,4 л - для всех рынков, кроме рынка Северной Америки)

Данное обновление содержит расширение для PCM – *Блок управления силовым агрегатом – Для поддержки будущего технического бюллетеня*

2010 > 2011 MG Range Rover Sport / L320 Discovery 4 / L319

Данное обновление содержит расширение для IPMB – *Блок обработки изображений "B"*

2013 MG Evoque / L538 (Только с бензиновым двигателем GTDi объемом 2,0 л)

Данное обновление содержит расширение для PCM – *Блок управления силовым агрегатом – Для поддержки будущего технического бюллетеня*

2013 MG Freelander 2 / L359 (Только с бензиновым двигателем GTDi объемом 2,0 л)

Данное обновление содержит расширение для PCM – *Блок управления силовым агрегатом – Для поддержки будущего технического бюллетеня*

2014 MG Range Rover Sport / L494 и Range Rover (Совершенно новый) / L405

Данное обновление содержит новое приложение "Выключатель системы помощи при парковке - Включить/выключить"

Приложение доступно в разделе "Diagnostics" (Диагностика), "Symptom Selection" (выбор признака неисправности): "Electrical - Driving aids - Parking aid" (Электрическая система - Системы помощи при вождении - Система помощи при парковке)

Это специальное приложение для активации выключателя системы помощи при парковке на сенсорном экране

Обновления SDD

В этот выпуск входят также новейшие *индексы данных TSB SDD*

Обновление для "System Information" (Информация о системе) – "Network Status" (Состояние сети) – "SPX Webex Support" (поддержка SPX Webex) – Новая ссылка поддержки Webex

Обновления базы данных дилеров

В данный выпуск включена новейшая информация о дилерах



СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 134 – 03
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 135

ДАТА: 05 / 2013



REFERENCIA: **DVD 134 – 03**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 135

FECHA: **05 / 2013**

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del Archivo de calibración indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.

SIZE:

03: 275 MB

NOTA: asegúrese de que se ha instalado el DVD 134 y la actualización de software 01 antes de instalar la actualización de software 03.

Discovery 4 MA > 12 / L319 (sólo China)

Esta actualización incluye una mejora para el TCM - *Módulo de control de la transmisión*. Esta actualización sirve para complementar una campaña de revisión que se publicará próximamente.

(Nuevo) Range Rover / L405 MA 13 (sólo China)

Esta actualización incluye una mejora para el TCM - *Módulo de control de la transmisión*. Esta actualización sirve para complementar una campaña de revisión que se publicará próximamente.



REFERENCIA: **DVD 134 – 03**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 135

FECHA: **05 / 2013**

(Nuevo) Range Rover MA 13 / L405 (4.4 TDV8, todos los mercados excepto NAS)

Esta actualización incluye una mejora para el PCM - *Módulo de control del grupo motor y transmisión.*
Esta actualización sirve para complementar un boletín técnico que se publicará próximamente

Range Rover Sport MA 10>11/ L320 Discovery 4 / L319

Esta actualización incluye una mejora para el IPMB - *Módulo B de procesamiento de imágenes*

Evoque MA 13 / L538 (sólo motor de gasolina GTDi de 2,0 L)

Esta actualización incluye una mejora para el PCM - *Módulo de control del grupo motor y transmisión.*
Esta actualización sirve para complementar un boletín técnico que se publicará próximamente

Freelander 2 MA 13/ L359 (sólo motor de gasolina TDi de 2,0 L)

Esta actualización incluye una mejora para el PCM - *Módulo de control del grupo motor y transmisión.*
Esta actualización sirve para complementar un boletín técnico que se publicará próximamente

Range Rover Sport MA 14 / L494 y (nuevo) Range Rover / L405

Esta actualización incluye una nueva aplicación para activar/desactivar el interruptor de ayuda al estacionamiento

Esta actualización se encuentra disponible en Diagnostics, Symptom Selection: Driving aids - Parking aid (Diagnóstico, Selección de síntomas: Sistema eléctrico - Ayudas a la conducción - Ayuda al estacionamiento)

Se trata de una aplicación especial para aplicar un interruptor de desactivación de la ayuda al estacionamiento en la pantalla táctil

Actualizaciones del SDD

Esta versión también incluye el último *TSB, asignación del SDD*

Actualización de la información del sistema - Estado de la red - Servicio de asistencia Webex de SPX
- Nuevo enlace al servicio de asistencia Webex

Actualizaciones de la base de datos de concesionarios

Como parte de esta actualización, se ha incluido la información más reciente sobre concesionarios.



REFERENCIA: **DVD 134 – 03**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 135

FECHA: **05 / 2013**
